

JS NEWS

# 江苏旅游报

第 12 期

ISSUE 12

SEP - OCT'20

THE FOUR REGIONAL STYLES OF  
JIANGSU CUISINE

## 江苏菜开席!

四大流派，各自飘香

HOTEL

一期一住

苏州莼鲈之思度假酒店

SU CUISINE

一期一食

泰州早茶

CULTURE

文化江苏

了不起的运河工程



主办机构:  
Organisers:



江苏旅游  
(新加坡)  
推广中心

协办机构:  
Co-Organiser:



支持机构 (排名不分先后):  
Supporting Organisations (names not listed in order):

新加坡 Singapore:



马来西亚 Malaysia:



# 水韵江苏 有你会更美

## 照片征集活动

奖金奖品总值超过新币 5,000 元!  
Rewards & prizes total worth more than 5,000 SGD

# "CHARM OF JIANGSU - MORE BEAUTIFUL WITH YOU" PHOTO CONTEST

1/8/2020-31/1/2021

江苏旅游资源丰富, 小桥流水人家的古镇水乡、众口颂传的千年名刹、精巧雅致的古典园林.....一起来分享江苏的美景, 深化旅行的意义外, 更有机会获得丰富奖金和奖品!

Jiangsu is rich in tourism resources and carries a reputation of providing magical landscapes to feast one's eyes on. Picturesque sceneries such as the many classical gardens and tiny bridges under which water flows, lots of ancient towns and temples with long history. Let's travel together and get mesmerized by these beautiful sceneries. Besides refreshing and broadening horizons, you will also get a chance of winning cash prize and generous gifts!

### 作品 题材 GENRES

体现江苏的风光、文化、美食、人文  
或生活之美。

Anything that can showcase Jiangsu's  
sceneries, cultures, cuisines, and local  
traditions.

### 参加 资格 ELIGIBILITY

年满 18 岁以上居住在新加坡 /  
马来西亚的人士。  
Singapore or Malaysia Residents  
above 18 years old.

### 参加 方法 PARTICIPATION METHOD

把照片作品上传至个人 Facebook 或 Instagram, 标签  
Publish the photographs on your personal Facebook or Instagram account, and tag

@ExploreJiangsu (Facebook)

or hashtag

#ExploreJiangsu (Instagram)

即可完成参赛报名。参赛者须注明拍摄地点, 并将帐号 / 贴文设为公开。

to complete the registration. Participants must indicate the shooting location and set their account or relevant post as public.

### 奖项 & 奖品 AWARDS & PRIZES

每月 优秀奖 x5 名 各获赠  
5 x Excellence Awards per month

winner will receive a cash prize of

**S\$100/RM300**

现金奖及精美礼品一份。  
and a souvenir.



每月 公众投票奖 x5 名

各获赠精美礼品一份  
(价值 S\$50/RM150)

5 x Public Voting Awards per month  
each winner will receive a souvenir worth S\$50 / RM150.

每名投放照片作品的参与者都能  
获赠 3 期  
《畅游行》电子杂志。

All participants who share their photos  
will be awarded with 3 issues of  
Travellution's e-magazine.



丰富奖品包括: 高级行李箱、餐饮礼券、旅行用品礼券、名贵茶具、南京云锦精美记事本等等。

Great prizes include premium suitcases, F&B vouchers, travel gift vouchers, limited edition tea sets, exquisite Nanjing Yunjin Brocade Hardcover Notebook, etc.

#### 评分准则:

50% 分数来自大众评分 (获得最多 like 的作品为最高分), 另外 50% 分数来自专业评审, 以画面构图及美感、拍摄技巧、切合主题、突出江苏之美为评分准则, 两项分数加起来最高分者为当月得奖者。

#### Judging Criteria:

Public Rating (The amount of likes each participant receives on Facebook and Instagram) - 50%; Professional Rating (To be given by judges who will assess elements such as composition of the pictures, shooting skills as well as the relevancy to the theme of Contest) - 50%.

#### 参加须知:

- 每人每月最多递交 5 张作品, 参加次数不限, 唯已得奖作品不得重复参赛。
- 投稿作品彩色、黑白均可, 投稿作品不得对原始影像进行删改、添加, 仅可作亮度、对比度、色彩饱和度之适度调整及构图剪裁等必要的处理。
- 投稿作品必须为投稿者本人拍摄, 作者对作品拥有完整及独立的著作权。盗用他人作品投稿者, 一经发现会直接取消参赛资格。
- 每个月的活动时间从 1 日到 30 日。在隔月的 5 日在“好玩江苏 Explore Jiangsu”的 Facebook/Instagram 发布得奖名单。公众投票每人每月只限给一次赞 (like), 每月结算一次。
- 主办及协办机构有权使用所有参赛作品于宣传江苏的出版、展览、宣传、推广活动及新媒体上的活动推广, 如需作其它商业用途将另行与作者协商。
- 如中、英文两个版本有任何抵触或不相符之处, 应以中文版本为准。
- 主办机构拥有活动一切事项的最终决定权。

#### Terms & Conditions

- Participants may join the contest every month, but each participant can only submit a maximum of 5 entries per month. However, the winning entries can't be repeated for submission.
- Entries can be in colour or B/W, participants are not allowed to edit pictures except for moderate cropping and adjustment on brightness, contrast and saturation.
- The participants are responsible for ensuring that the data submitted is true and correct and there is no infringement of third party data. Whoever provided false or incorrect information, or found whistle-blowing will be disqualified. The participant shall bear all relevant responsibilities for any losses caused to the organiser or third party.
- The activity time of each month is from the 1<sup>st</sup> to the 30<sup>th</sup>. The winners' list will be published on "Explore Jiangsu" Facebook/Instagram on the 5<sup>th</sup> day of the subsequent month. Public voting is limited to one like per month per person.
- The organisers and the co-organisers reserve the right to use the photographs for Jiangsu marketing purposes such as exhibition, publication, advertising and all kinds of promotion free-of-charge without prior consultation with the participants.
- The Chinese version shall prevail if there is any inconsistency or inconsistency between the Chinese and English versions.
- The organisers and co-organisers have the final decision on the results and other related activities. The participants shall raise no objection.

欲知更多详情, 请扫描二维码:

Please scan QR code for latest information:



website



Explore Jiangsu



Explore Jiangsu

活动咨询 Contact Us:

江苏旅游 (新加坡) 推广中心  
Jiangsu Tourism (Singapore)  
Promotion Centre

新加坡  
Singapore

711 Geylang Road, #02-02, Oriental Venture Building,  
Singapore 389626 Tel: +65 6745 2268

马来西亚  
Malaysia

#12-18, Level 12, Austin 18, Jalan Austin Perdana 3,  
Taman Austin Perdana, 81100 Johor Bahru Johor,  
Malaysia Tel: +60 7 212 1368

+65 9150 1413



## 江苏旅游报

03 EDITOR'S NOTE  
编者的话

04 ABOUT JIANGSU  
关于江苏  
江苏知多少——铁路篇

06 ENCHANTING JIANGSU  
美摄江苏  
古镇照亮霞光

08 JIANGSU CALENDAR  
江苏月历

10 JIANGSU NEWS  
旅游情报



14 FOCUS  
焦点  
江苏菜开席！四大流派，各自飘香

20 HOTEL  
一期一住  
苏州莼鲈之思度假酒店：  
周庄的另一种打开方式

22 SU CUISINE  
一期一食  
泰州早茶：上茶楼，气氛最重要

24 CULTURE  
文化江苏  
千年运河：了不起的水利工程



徐州市文化广电和旅游局 图



徐州窑湾赵信隆酱园店的网红“斗笠”。李萧林 摄

LIGHT AT THE END OF THE TUNNEL

## 隧道尽头的光

有道是：“民以食为天。”吃不只是为了解决温饱，也是一种享受，有的人还偏爱以美食为主题的行程。江苏菜系兼容南北，四大地方菜各有所长，而淮扬菜更为“中国四大菜系”之一。本期我们详细介绍江苏菜，也带业界朋友走进泰州茶楼和苏州莼鲈之思度假酒店，一同吃早茶感受温暖氛围，以及品尝莼菜鲈鱼羹美味。

此外，我们也着重分享江苏新景点，呈现多元的江苏。例如：流经八个地级市的大运河，不仅拥有美丽风光，也留下许多了不起的水利工程；想要感受不一样的古镇风情，那么徐州窑湾的霞光一定能带给你惊喜；除了辽阔的太湖，无锡下辖的宜兴市也分布着不少溶洞奇观；近期红遍网络的南京石臼湖天空之境，我们也捎来报道。

8月初跨省游恢复，江苏迎来了首批涉外旅游团，各项铁路工程正如火如荼展开。待国际旅游重新开放之时，江苏13市将全面进入“高铁时代”。我们相信，有大家一同在这段淡季的积极部署与坚守，隧道尽头的光已经离我们不远了！加油！

秦永忠

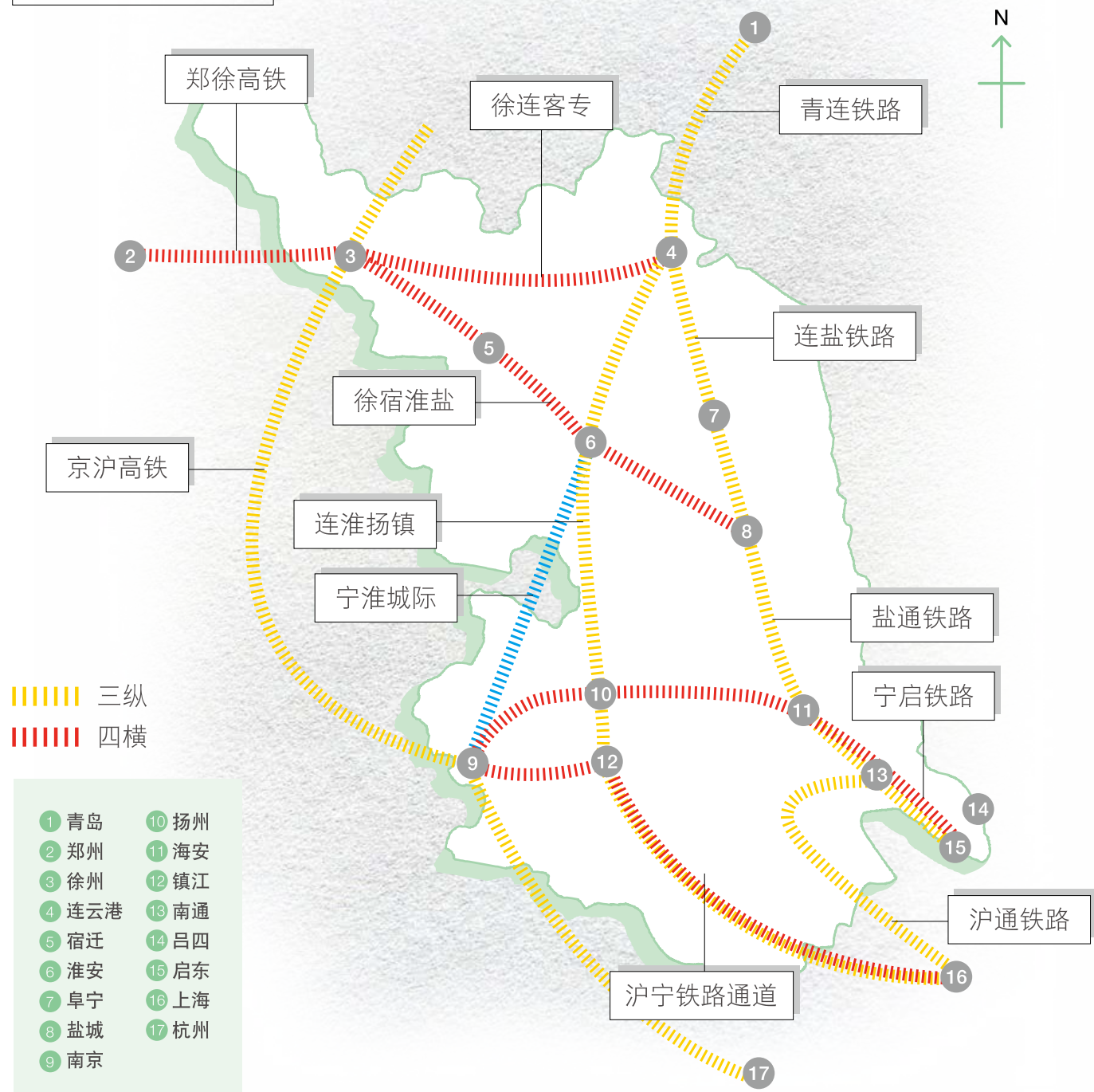
江苏旅游（新加坡）推广中心  
info@travellution.com.sg



# 江苏知多少

## 铁路篇

江苏铁路“三纵四横”示意图



江苏共有 13 个市，长江以北的扬州、泰州及南通 3 市为苏中，再往北的盐城、淮安、宿迁、连云港及徐州 5 市为苏北，苏南则包括长江以南的南京、镇江、常州、无锡和苏州 5 市。

苏南 5 市交通发达，一直是新马旅客到江苏旅游的首选。随着沪通铁路、连淮扬镇铁路淮镇段、徐连客专、盐通铁路等多条高铁线路于 2020 年下半年开通，苏中 3 市和苏北 5 市也将全面迈入“高铁时代”。

待国际旅游重新开放的时候，江苏全省铁路通车总里程将超过 4,200 公里，其中高铁里程超过 1,800 公里，基本构成“三纵四横”高速铁路网。届时，各设区市与南京将形成 2 小时高铁交通圈。

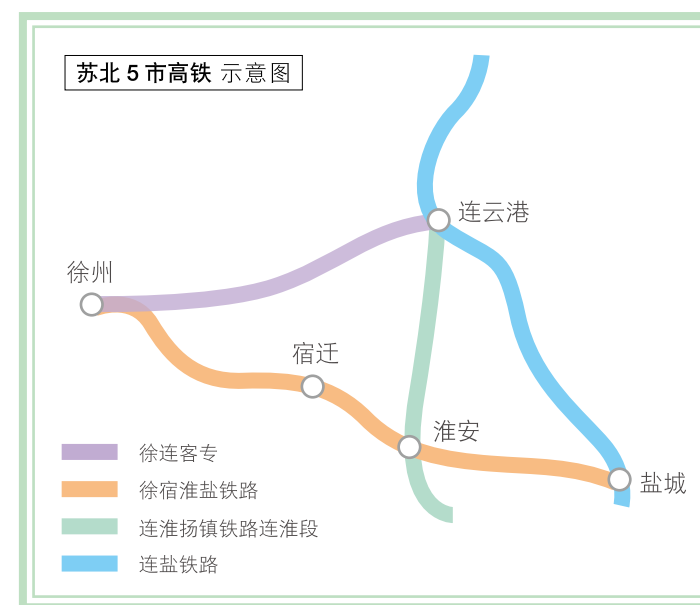
有了高铁网覆盖，外加新加坡飞往南京、无锡、徐州及上海的直航，到江苏旅游从未如此便捷。若想前往周边的浙江杭州、河南郑州、山东青岛等旅游城市，规划行程也变得轻松许多。

突破了交通限制，“水韵江苏”精彩不再遥远！



摄图网 图

苏北 5 市高铁示意图



### 聚焦苏北 5 市

苏北 5 市的高铁路线，刚好以连云港、盐城和徐州为三角，形成一个三角形。连云港和淮安之间的铁路，则将这个三角形分为两半。以距离最远的徐州和盐城计算，搭乘高铁只需 2 小时路程。此外，连云港前往青岛，仅 2 小时 20 分即可抵达；徐州到郑州也仅 2 小时。

想了解“苏北高铁五日游”推荐行程，请扫描以下二维码，查阅第 9 期《江苏旅游报》。







孟宪军 摄 / 徐州市文化广电和旅游局 提供

# SUNSET GLOW LIT BY THE ANCIENT TOWN 古镇照亮霞光

在京杭大运河与骆马河交汇处，坐落着一座质朴的暗灰色古镇。当地人擅用淤泥烧制陶罐、陶盆等黑色器皿，古镇过去也分布着多个窑群，因而有了「窑湾」之名。

除了颇具特色的城墙和城门等军事建筑，窑湾最令人难忘的要属它所衬托出的明亮色彩——天主教

堂的彩绘玻璃窗缤纷夺目，新人穿上的传统婚礼服又是那么的鲜艳，连屋顶披上的雪也更洁白。夕阳西下，晚霞喷薄而出，映在低调的古镇上空，尽显艳丽。有道是「鸟鸣山更幽」，与其说「霞光映照古镇」，不如看作是「古镇照亮霞光」会更传神，不是吗？



## 拍摄地点

江苏省徐州市新沂市  
XINYI, XUZHOU, JIANGSU



XUZHOU

秋季

### 徐州银杏时光隧道

徐州下辖的邳州市铁集镇姚庄村，有一条全长3公里的浪漫银杏“时光隧道”。每年秋季，金黄色银杏海吸引无数旅客前去观光，漫步在童话世界当中。时光隧道北面的小马墩有韩信拴马墩及古石井等古迹，村西的古玩玉器巷、泥人剪纸卷及农民画墙等也颇具古风。



LIANYUNGANG

初秋

### 连云港桃花涧观瀑

今年多雨，经历几场大雨后，桃花涧已是瀑布成群，溪水奔流。“山中一夜雨，处处挂飞泉。”一条条山涧拍击山石，溅起颗颗水珠，四处回荡着悦耳的流水声。置身于空气清新的山林之中，拥抱满树墨绿、满山苍翠，听鸟叫虫鸣，迎接初秋的雨过天晴。

SUQIAN

9-10月

### 宿迁领略古黄河人文之美

黄河在历史上曾流经宿迁，如今人们可游览印象黄河景区，细品黄河人文风景。登上双塔，可眺望城市生态画卷，欣赏塔内《宿迁八景图》和当地婚俗等内容；访楚园，可在奇石馆中遇见灵璧石……古黄河景区承载丰富的城市风情，闪烁着别样古韵今辉。

HUAI'AN

秋季

### 淮安天泉湖彩色世界

位于盱眙县的天泉湖，池杉枝叶繁茂，秋冬两季从青翠转为暗红——水上森林色彩斑斓，湖水会随着阳光变化而呈现不同颜色。乘船游玩，可欣赏波光粼粼的湖面；临湖听风，还能观看远方山峦和眼前的美丽孔雀。秋天的天泉湖，或许就是找寻已久的世外桃源。

NANJING

9-10月

### 南京石臼湖天空之境

石臼湖是南京市溧水区、高淳区和安徽省当涂县、博望区的界湖。这一南京版“天空之境”水天一色，湖面一望无际，像极了《灌篮高手》中樱木花道骑车驶过的湘南海岸；黄昏时乘坐S9号线地铁横穿石臼湖，仿佛置身在《干与干寻》的海上小火车当中。

毛毛熊 Tinybear 摄



YANCHENG

9-10月

### 盐城打卡最美书店

充满诗意的“言+买书匯”，是一家复合式文创书店。书店以“盐堆”为意象，营造出盐城的独有味道；走入互动展厅“隐秘空间”，仿佛有许多星球在身边转动；儿童区“言宝乐园”的书籍按年龄分类，绿油油的地毯让孩子们以最舒服的姿态与文字亲近。

YANGZHOU

秋季

### 扬州三湾迷人秋色

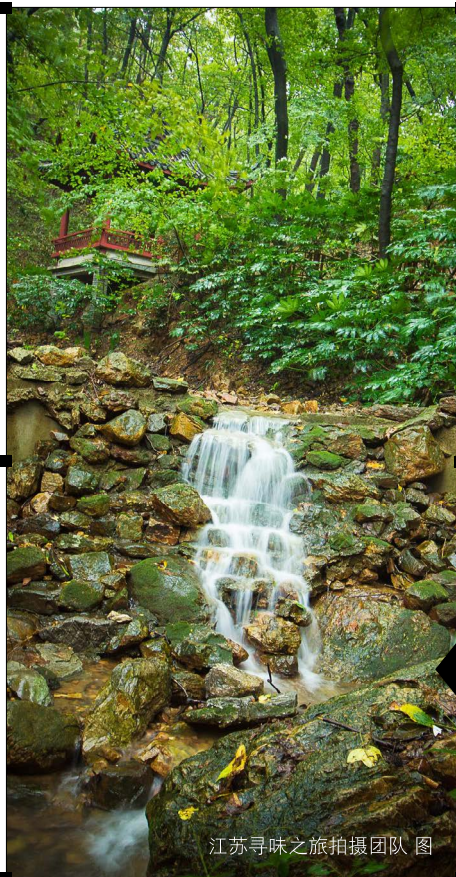
人们常说：“一入秋，扬州就美成了广陵（扬州古称）。”扬州的秋色，一定少不了三湾的绚烂。从10月底开始，景区内成片的红、橙、黄、绿开始交织。剪影桥及锦瑟桥等景点，在银杏、乌桕、水杉、枫叶的映衬下，恍若换了新装，满园尽是明媚秋韵。

ZHENJIANG

秋季

### 镇江茅山感受清凉

热浪来袭，使人想起避暑胜地茅山。茅山位于句容，浓荫遮蔽，宛如一道天然的绿色屏障。走在山中，凉风习习，风中伴着花香和鸟鸣，清爽无比。躲入仙人洞，不仅感到清凉，还能欣赏奇特的钟乳石；游李塔湖，满满凉意袭来，让人只想赖在秋天不走。



江苏寻味之旅拍摄团队 图

TAIZHOU

9-10月

### 泰州柴墟古镇秋游

秋游柴墟古镇，穿梭于亭台楼阁间；走进雕花楼，欣赏精美雕花；造访柴墟名人馆，了解当地名人事迹。想领略国学魅力，可到孙氏四方楼重温经典；要了解武学传奇，有戚氏进士第讲述武举历史；李信昌过戟行，则将游人带入柴墟商贾云集的辉煌往昔。

CHANGZHOU

9-10月

### 常州东方盐湖城穿越之旅

东方盐湖城景区坐落在“第一福地”茅山脚下，是以魏晋文化为主题的旅游度假区。这里不仅有江南水乡的静谧清幽，更有古风悠然的街道。到桃花坞租一套汉服，换好行头就可在青石板上漫步。身后的古亭、寺庙、瀑布、枫叶，无一不是绝佳打卡背景。



东方盐湖城 图

WUXI

9-10月

### 无锡宜兴溶洞寻奇

说起宜兴，新马人多会联想到紫砂壶。事实上，宜兴除了竹海，其溶洞也很有名。张公洞1934年就对外开放，是中国最早开放的国家级名胜风景区，国画大师徐悲鸿在游览后曾赞道：“真正绝妙，到者方知。”此外，绚丽的善卷洞和灵谷洞也很值得一探。



郭建设 摄

SUZHOU

9-10月

### 苏州游周庄万三水上财道

元末明初，传奇人物沈万三曾到过周庄，依托水道致富。今天，游人可从银子浜出发，踏上“万三水上游”，一边喝阿婆茶，一边聆听沈万三的传奇故事，欣赏沿路小桥流水风光。一路上聚财迎福。抵达沈万三故居后，体会沈万三商业文化，圆美好心愿。



残荷听雨\_chty 图

NANTONG

秋季

### 南通吕四渔港吃海鲜

吕四渔港拥有大面积滩涂，是鱼虾蟹贝及藻类生长的理想场所，也是紫菜、虾、文蛤等海产品养殖基地。当地餐厅海鲜应有尽有，鱿鱼、板鱼、鲳鱼、黄鱼等无不肥美且清甜爽口。大快朵颐后，可到吕四新渔港码头散步，静看渔民织网、丰收的淳朴风情。



薛一子 摄





大運河の  
重要な要衝と  
してとても有  
名で、船を上  
下させる水門  
の施設です。



扫描了解详情:



JIANGSU

## “水韵江苏”入境旅游精品线路 名单公布

5月10日，江苏省文化和旅游厅与新华社新闻信息中心，向全球征集疫后入境旅游精品线路，共同发现江苏之美。来自20多个国家和地区的参赛者踊跃投稿，涵盖中、英、法、西、俄、日、韩、德、乌尔都语等多个语种。经专家初评、网络投票、专家终评，10条入境旅游精品线路脱颖而出。9月4日，“水韵江苏”入境旅游精品线路全球征集活动评选结果，于南京博物院揭晓。其中，“跟着邮票去旅游—江苏北部城市（徐州、宿迁、淮安）七日游”荣获一等奖。设计者谷大任表示，大运河邮票蕴含丰富文化内涵，希望更多游客跟着邮票一同体验江苏之美。对于10条获选精品线路感兴趣的朋友，请扫描上方二维码了解详情。

JIANGSU

## 跨省游恢复 江苏迎来首个涉外旅游团

8月8日，江苏迎来跨省游恢复后到访的第一个涉外旅游团。该团由日本最大旅行社JTB驻上海办事处——上海佳途国际旅行社有限公司组织，团员为日本游客。在疫情防控常态化的大背景下，来访游客更加注重独特的文化体验及互动性内容，此次行程就包括了镇江醋文化博物馆、甘露寺以及扬州大运河、大明寺和个园，对旅行社规划精品路线提出更高的要求。跨省旅游的重启，对旅游市场复苏具有十分重要的意义。希望疫情尽快受控，新马旅客能再次入境，探索水韵江苏之美。



精彩江苏微信公众号图



淮安西游乐园图

HUAI'AN

## 淮安西游乐园 年底基本建成

淮安是《西游记》作者吴承恩的家乡，近年来深耕西游文化。继吴承恩故居、中国西游记博览馆和龙宫大白鲸世界后，淮安即将建成淮安西游乐园，备受期待。该主题乐园汲取《西游记》中蕴藏的丰富娱乐元素，以唐僧师徒取经为线索，结合现代游乐设备和观演体验，运用声光电、虚拟实景交错等表现手法，多维度呈现花果山、高老庄及雷音寺等经典场景。整个项目预计在年底基本建成，并进行部分设备调试。待疫情退去，淮安的西游奇幻世界欢迎你！



The Grand Canal, a North-South Cultural Corridor

# 光影运河 南北乐章

### 水韵江苏 有你会更美

上下2,500年，最初的邗沟流成了长长的大运河。  
南北690公里，园林遇见花田，平原也成了泽国。



【扬州何园】  
吴疆 摄



【无锡清名桥】  
Dmitry Sergeychev 摄



【淮安里运河帆影】  
贺敬华 摄

## 江苏旅游（新加坡）推广中心

### 新加坡联络

A 711 Geylang Road, #02-02,  
Oriental Venture Building,  
Singapore 389626  
T +65 6745 2268

### 马来西亚联络

A #12-18, Level 12 Austin 18,  
Jalan Austin Perdana 3,  
Taman Austin Perdana,  
81100 Johor Bahru, Johor, Malaysia  
T +60 7 212 1368

英文版本

中文版本



VisitJiangsu



ExploreJiangSu

【徐州窑湾古镇夜景】





扬州发布、非遗扬州图



云动文旅图



扫码查看完整名录：



JIANGSU

## 选手信不再烦恼 江苏特色伴手礼名录出炉

为打造江苏伴手礼名片，江苏省消保委联合省非遗保护协会、省老字号企业协会，从全省644个参赛产品中选出61件独具特色的伴手礼，入围2020年“江苏好礼 舒心相伴”江苏特色伴手礼名录。获选产品包括南京绿柳居盐水鸭、姚绣《苏绣蝶衣》腕表、扬州漆花大漆公筷、南通元新蓝蓝印花布双鱼挂饰折扇礼盒、徐州王兴元万生园酥糖以及连云港云台天源花果山云雾茶等，为海内外游客购买江苏特色伴手礼提供一份翔实、可靠的参考。

都市晨报图



XUZHOU & SUQIAN

## 当“三宝”遇上“三绝” 行程规划更精彩

徐盐高铁的开通，拉近了苏北各市的距离。8月期间，徐州文旅局同仁前往宿迁、淮安、盐城三市开展推介活动，其中在宿迁站还“拍了拍”宿迁，分享两市文旅资源的异曲同工之妙。宿迁有“三宝”——西楚霸王项羽、洋河与双沟美酒以及良好的自然生态，而徐州则有“三绝”——汉墓、汉兵马俑和汉画像石。此外，两市皆有项羽遗迹、乾隆行宫、湖滨公园及森林公园等，在景区类型方面既能互补又可相互延伸，而且两市相邻，很适合划入同一个行程。未来徐州和宿迁也将加强旅游交流与合作，丰富苏北旅游产品体系。

# 一册在手， 江苏任我遨游！

## 电子版江苏、徐州手册 免费下载

- ★ 深入介绍苏南，推荐苏中、苏北新玩法
- ★ 细致挖掘徐州旅游路线
- ★ 文化、风景、美食、民俗悉数网罗
- ★ 经典去处、潮流热点一并奉上
- ★ 图文并茂，设计精美，资讯详尽



### 江苏旅游（新加坡）推广中心

新加坡联络  
711 Geylang Road, #02-02,  
Oriental Venture Building, Singapore 389626  
+65 6745 2268

马来西亚联络  
#12-18, Level 12 Austin 18, Jalan Austin Perdana 3,  
Taman Austin Perdana, 81100 Johor Bahru, Johor, Malaysia  
+60 7 212 1368

《江苏就是这样玩》



中文版



English Version

《好玩江苏》

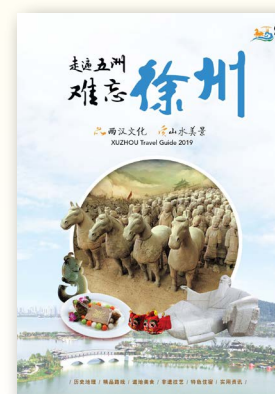


中文版



English Version

《难忘徐州》



中文版





摄图网 图

徐州市文化广电和旅游局 图

THE FOUR REGIONAL STYLES OF  
JIANGSU CUISINE

# 江苏菜开席!

## 四大流派，各自飘香

江苏不仅人文底蕴深厚，美食也同样获得古今吃货点赞认证。按照自身风味体系，江苏菜可分为四大流派：徐海菜历史悠久，涵盖徐州、连云港一带；淮扬菜以扬州、淮安为中心，肴饌以清淡见长；金陵菜是以南京为中心的风味菜，制作精细；苏锡菜则包括苏州、无锡、常州一带，偏甜口味深受喜爱。

本期就和我们一同“找吃”吧！看看你更喜欢哪个流派？



洪泽湖蒋坝旅游 图

徐海涛 摄

吴疆 摄

## 徐海菜 每一口都是历史

【关键词】 历史名菜 中华小吃 海鲜 伏羊节  
【老字号】 (徐州) 马市街馄饨汤 两来风辣汤 凤岐把子肉  
(连云港) 墟沟海鲜美食城

徐海菜为徐州、连云港（古称海州）一带地方菜，原近山东风味，肉食五畜俱用，水产以海味取胜。这一地区位于黄河下游，历史上曾是中华文明的核心区域之一，饮食文化源远流长——从4,000年前的厨师鼻祖彭祖创造羊方藏鱼，到西楚霸王项羽留下名菜“霸王别姬”，再到汉高祖刘邦的沛公狗肉，还有苏东坡任职徐州时所创的东坡四珍，几千年文化仿佛都浓缩在小小的碗盘当中。

徐州小吃也颇具特色，到当地旅游，一定要去马市街喝碗馄饨汤，吃八股油条和素煎包。馄饨源自彭祖始创的雉羹，只是将野鸡改为母鸡，稷米换成麦仁。经十多个小时熬制后，浓汤味道醇厚，鲜香爽口，是当地人常年食用的早点之一。此外，扎成蝴蝶形的微子，也以炸得香脆及咸淡适中的特点，征服徐州人的味蕾。微子一般搭配烙馍食用，烙馍形似煎饼，将面团擀成薄薄的圆面片，再烙至不焦不破，香味扑鼻。烙馍卷微子，一个筋道，一个香脆，只吃一口便觉齿颊留香。

连云港则靠海，东部的海州湾是中国八大渔场之一，渔产丰盛。来到这里，海鲜自然不能错过。当地海鲜的煮法以蒸、煮、煎、熘、氽为主，非常注重食材本味。清蒸梭子蟹、清蒸鲈鱼、水煮虾婆、蒜泥牡蛎、凉拌八带鱼……每一道都让人食指大动。小鱼煎饼是当地最受欢迎的小吃，充满麦香的煎饼，裹着炒小鱼的香辣味，以及花生米和微子的爽脆，让人回味无穷。



羊方藏鱼



烙馍卷微子



马市街馄饨汤



梭子蟹

连云港市文化广电和旅游局 图

### 羊肉的n种吃法



夏季三伏天（7月中至8月中）吃羊肉是徐州民俗，当地人相信在最热的天气吃羊肉，能以热制热，驱除体内湿气。这段期间举办的彭祖伏羊节，特色美食包括全羊宴、羊肉汤、烤全羊、羊肉串、羊肉火锅等，可体验炒、爆、煎、焖等煮法。届时也会开展以彭祖或伏羊为主题的美食、旅游及民俗活动。



## 淮扬菜 至味只是淡

【关键词】四大菜系 刀工 国宴 淮扬宴席 鲮鱼  
【老字号】扬州菜根香饭店 淮安明轩酒楼 镇江宴春酒楼

淮扬菜是扬州、淮安、镇江三地风味菜的总称，发源于先秦，隋唐时已有盛名，明清时形成流派，在康熙、乾隆年间达到顶峰。当时两代皇帝频频南巡，屡屡在淮安和扬州逗留，扬州宴席亦在当时发展到另一个高潮。

“选料严谨，注重刀工、火工，造型美观，口味清淡”是淮扬菜的特色。扬州地处长江和大运河交汇处，物产丰富。淮扬菜所用原料以当地物产为主，如：里下河地区的鱼、虾、蟹；湖荡地区的麻鸭、荷藕；长江中的刀鱼、鲥鱼……在菜肴制作上，则注重季节性：春季有蚕豆瓣炒苋菜、春笋烧刀鱼；夏季吃毛豆米烧鸡、丝瓜豆腐汤；秋季煮茭白炒肉丝、藕夹；冬季则有雪里蕻炒冬笋、慈菇烧肉等。

作为江苏菜的代表性风味，淮扬菜与鲁菜（山东菜）、川菜（四川菜）、粤菜（广东菜）并列为“中国四大菜系”。只不过淮扬菜讲究精细，制作耗时，口味偏淡，较难在大众市场普及，因而知名度低于川菜、湘菜（湖南菜）和东北菜等菜系。

扬州市文化广电和旅游局 图

### HIGHLIGHT

#### 1 与皇帝的不解之缘

历史悠久的淮扬菜，当然少不了传说故事，许多都与我们熟知的皇帝有关。据说秦始皇统治时，有位来自淮安蒋坝的厨师怨恨秦始皇，便用刀背狠狠敲击案板上的大鱼，并剁鱼片以愤恨。这时刚好上菜的圣旨传到御膳房，厨师只得赶紧将佐料和鱼茸搅匀，一团团挤入锅中。汤沸后浮起的鱼丸洁白如雪，味美异常，连秦始皇也赞叹不已。后来，鱼圆制作技术便在蒋坝传承下来，蒋坝鱼圆也成了淮扬名菜。

而游客今天到扬州必尝的狮子头，则和隋炀帝的传说有关。炀帝下扬州时，当地官员为宴请皇帝，便让名厨做了一道“葵花斩肉”。炀帝端看这道新菜的外形，只见肥肉末早已融化，精瘦肉点点凸出，毛糙中飘出浓郁香鲜，笑说葵花斩肉像“狮子头”。此后，这道大肉丸子便有了“狮子头”这一有趣的菜名。

说起名菜与皇帝的故事，肯定少不了乾隆。相传乾隆南巡时，扬州官员和盐商为了接驾，聘请许多名厨研制新菜。其中有道“九丝汤”，将豆腐干、火腿、鸡肉、鲜笋、银鱼、木耳、紫菜、蛋皮等美味切成丝，再用鸡汤煨煮。乾隆连吃两盘，赞道：“此菜非汤非肴，就叫扬州干丝算了。”从此，扬州干丝声名远播。

狮子头

摄图网 图

#### 2 刀工精细

扬州菜贵，贵在刀工上。一块厚不到2厘米的豆腐干，扬州的厨师可以用刀切成30多片，足见“片薄如纸，其丝细如线”的本事。文思豆腐是淮扬菜惊人刀工的代表，横切，竖切，几分钟的光景，一块豆腐就成了几千根豆腐丝。放在清澈的水中，根根清晰，粗细均匀。此外，颇具特色的三套鸭，肥鸭里塞野鸭，野鸭里塞鸽子，层层相套，在有限空间释放无限美味，同样考验厨师的脱骨技法。

何沐恬 摄



侯贺良 摄

#### 3 国宴

1949年10月1日，中华人民共和国举行开国大典，晚上所设的“开国第一宴”，菜式正是以淮扬菜为主。此后，中国国宴都是以淮扬菜系为基础。吃饭这件事，总是众口难调，但淮扬菜能做到土菜精做，不选用过于名贵的食材，且内涵广博，能展现本国文化底蕴与审美品味，同时兼顾外国宾客的口味限制，因而获得青睐。

满汉全席



摄图网 图

#### 5 全鳝席

又称长鱼席，始创于清乾隆年间。江淮地区盛产鳝鱼，且肉嫩、味美，当地人便物尽其用，以整条鳝鱼或用腹肉、鱼尾、鱼血、鱼肠，经炒、爆、馏、炸、烩、烧、烤、贴等烹调方法，制作108道美味，形成全鳝席。软兜长鱼是长鱼菜代表，做法是将活长鱼用纱布兜扎起，放入热水锅内烫至鱼身蜷曲，然后取出，拿脊肉做菜。软兜长鱼乌光烁亮，蒜香浓郁，口感软嫩，是鳝鱼席中精品。

其它淮扬菜相关报道，请参阅往期《江苏旅游报》：  
第5期（镇江三怪）、第6期（扬州早茶）&第8期（扬州美食）



软兜长鱼

淮安市文化广电和旅游局 图



## 金陵菜

### 没鸭子能游过长江

【关键词】鸭馐 小吃 金陵十三菜 民国菜  
【老字号】狮子楼 南京大牌档 夫子庙

金陵是南京古称，南京菜又叫金陵菜，也称作京苏大菜，指的是以南京为中心，一直延伸到江西九江的风味，善用炖、焖、烤、煨等烹饪手法。

号称“鸭都”的南京，素以鸭馐驰名，品种颇多，如盐水鸭、黄焖鸭、料烧鸭、叉烤鸭等。盐水鸭皮白肉嫩，香鲜味美，如今已经发展到一鸭多吃，鸭心、鸭肝、鸭腰等都可入馐。这道菜以秋季花开时最肥美，此时新鸭上市，鲜嫩异常，俗称“桂花鸭”。而南京板鸭因长时间腌制，鲜味已失去几分，不过胜在便于携带，许多游客都会买来作为伴手礼送人。此外，鸭血粉丝汤也是南京一绝，由鸭血、鸭胗、鸭肝等加入老鸭汤和粉丝制成，撒上香菜、香葱、花生米，口感鲜香爽口。

集中在夫子庙一带的秦淮风味小吃，位列“中国四大小吃”之一，自六朝时期流传至今，多达80多个品种。这些名点有荤有素，甜咸俱有，形态各异。经过多年的努力，其中七家点心店制作的一共八套小吃，获专家鉴定为“秦淮八绝”。（详细介绍请参阅第9期《江苏旅游报》）

金陵菜也善用蔬菜。如果你趁春天到南京拜访朋友，他们一定会带你去吃“金陵十三菜”之一的芦蒿。芦蒿的茎叶一般只加入香干和油、盐去炒，清香爽口，同样是一道令人难忘的金陵菜。

### 好玩的民国菜



民国菜泛指民国时期流行于南京的菜肴。作为当时的首都，南京名人荟萃，许多名菜都是名人的最爱。比如：孙中山钟情于四物豆腐汤，蒋介石最爱大汤黄鱼，张学良喜欢吃红烧肉，阮玲玉喜欢以炸粉丝搭配嫩滑的蛋清虾仁、白果及黑木耳食用。现在除了吃民国菜，有的餐厅还能让你和演员合影，与“蒋公”共进晚餐还真不是梦。

盐水鸭  
王铭伟 摄



松鼠桂鱼

苏州市文化广电和旅游局 图

银丝面

常州市文化广电和旅游局 图

太湖白鱼

白宜平 摄

鸡头米炒虾仁

摄图网 图

## 苏锡菜 只吃最新鲜的

【关键词】不时不食 湖鲜 甜 早面文化 小吃  
【老字号】苏州松鹤楼菜馆 无锡拱北楼面馆 常州马复兴餐饮

苏锡菜主要是指苏州、无锡两地菜式，也包括常州。如果要用一句话概括苏锡菜特点，那一定是“不时不食”，也就是按时令吃东西。太湖流域是中国最富庶的地区之一，物产丰饶，人们会根据不同季节选用新鲜食材：春天吃酒酿饼和腌笃鲜，夏天喝绿豆汤和酸梅汤降暑解渴，秋天吃茭白、莲藕、菱等“水八仙”（当然还有阳澄湖大闸蟹！），冬天则吃藏书羊肉进补。

由于注重食材新鲜，靠湖吃湖的当地人创造出讲究原汁原味的太湖船菜。湖鲜以清蒸、焖煨的方式烹调，尽可能留住食材本味，其中的代表是“太湖三白”——白鱼、白虾和银鱼。白鱼肉质细嫩，鳞下脂肪多，酷似鲑鱼，鲜食或腌食都十分可口；白虾的虾壳极薄，通体透明，俗称“水晶虾”，可烹制著名的“醉虾”。醉虾上桌后还在蹦跳，吃在嘴里，鲜美无比；银鱼肉质细嫩，无刺也无鳞，常见的做法包括羹汤、炒蛋和酥炸，是苏锡常地区很普遍家常菜。

在物质匮乏的古代，调味品极为珍贵，只有经济发达的苏锡常地区较容易得到盐和糖，进而发展出“咸出头，甜收口”的口味，突出食材鲜味，代表性名菜包括无锡酱排骨、松鼠桂鱼、蜜汁火方、清炒虾仁等。到这一带旅行，也别忘了体验早面文化。当地的面分为汤头、面条和浇头：白汤汤头“清而不油”，加入卤汁的红糖同样汤清味鲜；细白的面条称为“银丝面”；浇头是指佐面的菜肴，如排骨、脆鲢、雪菜等，可自由搭配，组成一顿丰盛的早餐。

### 诱人水乡小吃



万三蹄

苏州的古镇和小吃都很有名，每座水乡也都有各自的特色小吃：

- 周庄：万三蹄皮润肉酥，咸中带甜，吃完后还能喝阿婆茶解腻。
- 角直：南瓜糕色泽诱人，是当地逢年过节的必备糕点。
- 木渎：乌米饭、乌米粽闻来清香，吃来甘美，一般在立夏这天吃。
- 同里：除了品尝青团和肉粽，也别忘了试试鸡头米，配上红枣、龙眼更美味。

### 南京大牌档



冯学敏 摄



# CHUNLUZHISI RESORT HOTEL 苏州菀鲈之思度假酒店 周庄的另一种打开方式

西晋张翰在洛阳当官时，曾因思念家乡苏州的莼羹及鲈鱼，而辞官归故里。部分原因或为避开政治斗争，“菀鲈之思”却从此成为怀念故乡的比喻。1,700年后，游人离开各自舒适的家，来到苏州周庄的菀鲈之思酒店度假，看南湖秀美，也品鲈鱼美味，不知是否萌生多呆几天的眷恋？住进菀鲈之思度假酒店，那就先放下“菀鲈之思”吧，人生得意须尽欢嘛！



苏州菀鲈之思度假酒店 / 图

菀鲈之思度假酒店紧靠沈厅后门，眼前即是南湖与拱桥风光。主打“休闲、度假”的菀鲈之思，由上世纪90年代的老建筑改建而成，整体呈回字布局。清静幽雅的中庭，宛如一座小型园林，池塘、竹林点缀其间，偶有微风拂面，为吃饭、聊天的住客营造舒适、放松的休闲环境。步入酒店大堂，玻璃地板下便是一面池水，还有鱼儿在团簇的水草间游弋，就像是水乡中的水乡。岸边也有一片小沙滩，并为孩童精心设计了游乐设施，处处散发着灵动的气息。

酒店一共设有33间客房，房型包括温馨房、标准房、湖景房及豪华湖景大床房等。尽管建筑仅两层楼高，却完美融入周边精致，再加上白墙黑瓦的传统风格，营造出简约但不失大气的格调。临水而筑的客房，推开窗便能打开长长的湖景画卷，阳光也可以透过格子窗木门射入房内。夜晚不只能感受凉风习习，还能欣赏南湖月色。美丽的景物配上舒适的体验，度假的惬意，莫过于此。

## 吃莼菜鲈鱼羹，喝手工啤酒

入住菀鲈之思度假酒店，多少都是冲着这道莼菜鲈鱼羹而来的。生长在周庄蚬江的两腮鲈鱼，体型略长，花斑类似鳊鱼，背上却没刺戟，肉质嫩滑鲜美。鲈鱼的煮法很多，来到周庄，当然要配着莼菜煮羹最对味。莼菜呈椭圆形，以嫩叶、嫩茎煮汤，既营养丰富，也鲜美可口，吃过就难以忘怀。除了经典的莼菜鲈鱼羹，酒店中餐厅的其它应季湖鲜也是一大特色。黄鱼、白丝鱼、水晶虾等，自然都要一一品尝才行。

寻觅美食，美酒必不可少。南湖湾啤酒坊是古镇唯一一家自酿纯麦芽啤酒的工坊，使用的是德国进口设备和酿酒技术，提供多种自酿手工啤酒——清亮透明的白啤、酒花香味浓郁的黄啤、醇厚的黑啤，每一款都值得细细品味。以啤酒搭配羊肉串、充满嚼劲的金针菇以及辣到怀疑人生的烤面筋、烤五花肉等，夏天也不忘点上几盘红红的小龙虾，吃遍十三香、香辣、蒜蓉等口味，绝对是停不下来的享受。

入住菀鲈之思度假酒店之后才发现，原来在小桥流水人家和《四季周庄》演出之外，周庄也是一处理想度假胜地。下回来周庄，就别急着赶路了，到这家精品度假酒店留宿一晚，好好赏景、畅饮吧！



### CHUNLUZHISI RESORT HOTEL

#### 菀鲈之思度假酒店

- 📍 中国江苏省苏州市昆山市周庄镇富贵园路陈家弄7号
- 🚶 从旅游集散中心步行5分钟即可到达酒店
- ☎ +86 512 5721 8899
- 💰 880RMB/176SGD 起/晚 (标准房)
- 980RMB/196SGD 起/晚 (湖景大床房)
- 1,280RMB/256SGD 起/晚 (豪华湖景大床房)
- 📍 @ 菀鲈之思度假酒店





TAIZHOU MORNING TEA:  
FEEL THE PLEASANT ATMOSPHERE

# 泰州早茶

上茶楼，气氛最重要

现代人心心念念的慢生活，颇有几分返璞归真的味道。而在水城泰州，这一佛系的生活态度早已深入人心，从过去一直传承至今。一早上茶楼，必点“早茶三宝”烫干丝、蟹黄汤包和鱼汤面。再配上一份盖碗茶，听台上评话弹唱声声入耳，与家人好友边吃边聊——吃的是早茶，消磨的是时光，享受的是相聚时自在、悠闲的好气氛。

每天早晨，泰州的老字号茶楼总是坐满了人，有专程前来体验早茶文化的好奇游客，更少不了呼朋唤友、全家出动的当地食客。龙井茶的清香，干丝的弹牙口感，汤包的雪白晶莹，鱼汤面的浓香鲜爽，评话的幽默生动，交织成一幅精彩的画面，使人五感绽放，度过一个理想的上午。

泰州早茶的主角，少不了名满天下的“泰州三宝”。烫干丝位列三宝之首，一家茶楼有没有人气，就看他们的烫干丝“hold 不 hold 得住”。洁白且充满黄豆香气的白干，经劈成片、切成丝后，丝丝嫩滑。以开水烫泡，再铺上姜丝，另加一小撮虾米，接着淋上酱油和麻油，拌和后卖相诱人，真正做到色香味俱全。有的茶楼甚至还会让客人自浇酱油，这也是店主对自家烫干丝极具自信的表现。

已有 200 年历史的蟹黄汤包，在江苏许多地方都能尝到，但泰州靖江汤包的独特之处在于，其蟹肉和蟹黄选自溱湖四两以上的肥美簕蟹。蒸熟的汤包晶莹剔透，皮薄如纸。稍微摇晃，便可见里头汤汁蠢蠢欲动——轻轻咬出一小个破口，油黄的汤汁便会顺势流出；咬得用力一些，滚烫的汤汁甚至会溅得食客满衣都是。嫌太油的话，只需呷上一口清茶即可解腻，继续享受吃好吃满。

至于第三宝鱼汤面，泰州民间素有“吃碗鱼汤面，赛过老寿星”的说法。鱼汤面单看外在朴实无华，其浓汤却相当讲究，要用鳝鱼骨、鲢鱼骨和大块猪肉熬制五小时才能制成。乳白色的面汤不仅浓稠，味道也鲜而不腥。面条则是手擀的，吃在嘴里很筋道。

## 话家常，听评书

按照传统吃法，泰州早茶又可以归纳为“一茶三点一面”：“一茶”即一杯茶和一份烫干丝，烫干丝也叫作“茶头”；“三点”就是包子、蒸饺及烧卖；“一面”自然是鱼汤面了。吃的时候一般分为五个步骤：首先喝茶，其次吃应时小菜，接着吃烫干丝，之后吃点心，最后才是主食鱼汤面。

想感受道地早茶文化，推荐到泰州老街。那里的许多茶楼仍保留评书表演，食客可以边吃边听书，两个小时就这样愉悦地过去了。其实泰州早茶不仅美味，更可贵的是人与人之间的这份温暖。500 年前泰州学派说过：“百姓日用即道。”人们同桌吃早茶，细嚼慢咽、谈笑风生，或许在这一吃一聊间，就品出平凡又深刻的人生哲理也未可知。✿

泰州三宝



古月楼（老街店）  
泰州市海陵区迎春路老街 100 号 E-3-3-4  
+86 523 8615 7777  
6am-10am; 11am-1pm; 5pm-8:30pm  
人均 45RMB/9SGD



梁振宇 摄



GRAND CANAL: THE AMAZING WATER  
CONSERVANCY PROJECTS

# 千年运河 了不起的水利工程

2014年，中国大运河列入世界遗产名录，其中包括江苏六个地级市的多处遗迹。

除了具有沟通南北的重大交通价值，运河也涵盖不少水利工程，

是古人改造自然、顺应自然的智慧结晶。本期我们造访江苏段运河，

一探水上立交、弯道、纤道、大堤及船闸等各式水利风景，一同赞叹了不起的大运河！

## 1 淮安水上立交

竣工于2003年的淮安水上立交，是当代大运河的骄傲。其全称为“淮河入海水道大运河立交工程”，规模冠绝亚洲。站在桥头堡建筑的钢索缆桥上远眺，南北向运河与往东流的淮河在此呈十字交汇。各色船只或缓缓航行，或静静“渡河”，看着别有一番趣味。

### 水上立交

- ④ 淮安市淮安区沿河街最南端
- △ 可乘搭桥头堡内电梯，直达顶端观景。



## 2 扬州三湾

过去扬州城区北高南低，流经这里的水势直泻难蓄，漕船经常搁浅。明万历二十五年（1597年），知府郭光复将原本只有100多米长的河道去直改弯，形成一个“几”字形。拉长至1.7公里长的弯曲河道，不仅水位抬高了，流速也减缓了，船只从此畅行无阻。当时意外形成的三道河湾，在今天成了水草丰茂的湿地王国——春天和秋天可赏桃花与红枫，夏季凉爽冬季映雪。这里不仅四季风景宜人，还矗立着红色剪影桥和雪白色凌波桥等美丽景观。

### 运河三湾风景区

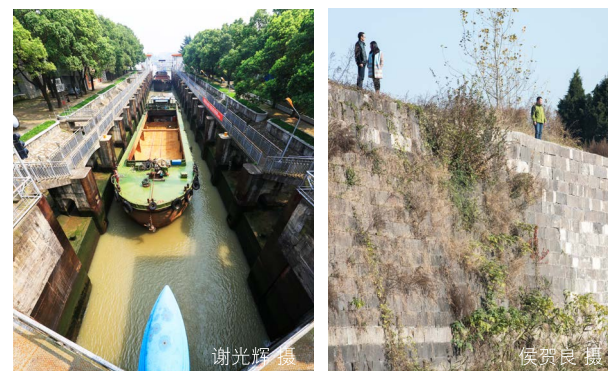
- ④ 扬州市广陵区杉湾路与连运路交汇处
- 🌐 [www.yunhesanwan.com](http://www.yunhesanwan.com)

## 3 苏州吴江古运河纤道

吴江古纤道古称“九里石塘”，始建于唐代，元代时曾进行修缮，是少数保存至今的纤道。近年来修复后，长逾1公里的古纤道成了人们散步、赏景的好去处。纤道是一种桥路结合的道路，一般沿岸而建。过去，无数纤夫肩背纤绳，在纤道上用力拉着船只，加速航行。看着石板路上凹凸不平的历史痕迹，可以遥想当年纤夫们吃力拉纤，脚力穿透青石板的艰辛。

### 吴江古运河纤道

- ④ 苏州市吴江区227省道东、京杭大运河西岸（吴江汽车客运站旁）



## 4 淮安洪泽湖大堤 & 船闸

洪泽湖大堤最初建于1,800年前，现有规模则奠定于明清时期，全长近70公里，共有108弯，是阻拦淮河以形成洪泽湖的大型堤堰工程。大堤高3至9米，临湖面全为石工，可调节洪泽湖水位，将淮河洪水排入长江和黄海。到此一游，除了可参观直立条式防浪墙，也能欣赏中国第五大淡水湖的美丽湖景。在蒋坝镇南端的三河船闸，还能一睹货船过船闸的画面哦。

### 洪泽湖古堰景区

- ④ 淮安市洪泽区南环路33号

### 洪泽三河闸国家级水利风景区

- ④ 淮安市洪泽区蒋坝镇南首



## 江苏地接社推荐名单

肩负联结江苏及东南亚各地业者之使命，隔月出版的《江苏旅游报》以电邮形式发送至新加坡及马来西亚合共 1,200 名业者，另外也扩大发行量至印尼（35 家）及泰国（90 家）操作中国线产品的旅行商。《旅游报》主要介绍江苏最新的旅游政策、特色酒店、景点、文化、美食等内容，让业者掌握第一手信息，方便规划新颖行程。

为促进各东南亚业者与江苏同业交流合作，我们列出江苏省可接待外宾或有意与东南亚旅行商合作的地接社名单予各位参考。此外，我们之后也将增加介绍江苏省不同旅游路线的内容，协助业者构思更多创意行程，为市场注入更多新产品。

### 各市地接社名单

#### 南京市

1. 中青旅江苏国际旅行社有限公司
2. 中国康辉南京国际旅行社有限公司
3. 南京国际旅行社有限责任公司
4. 南京万象国际旅行社有限公司
5. 南京慧旅会展有限公司
6. 南京携程国际旅行社有限公司
7. 中国国旅（江苏）国际旅行社有限公司
8. 中旅总社（江苏）国际旅行社有限公司
9. 江苏万达原野国际旅行社有限公司
10. 江苏广电国际旅游有限公司
11. 江苏缤纷假期国际旅行社有限责任公司
12. 南京德高国际旅游有限公司
13. 南京凤凰假期旅游有限公司
14. 南京东方国际旅行社有限公司
15. 南京卓越国际旅行社有限责任公司
16. 江苏新五方国际旅行社有限公司
17. 南京大华国际旅游有限公司
18. 江苏五方国际旅行社有限公司
19. 江苏新好游国际旅行社有限公司
20. 南京新新华国际旅行社有限公司
21. 江苏绿色国际旅行社有限公司
22. 江苏金陵商务国际旅行社有限责任公司
23. 南京文华国际旅行社有限公司
24. 江苏世友国际旅行社有限公司
25. 江苏雪松超群国际旅行社有限公司
26. 南京四海一家旅行社有限公司
27. 南京时尚旅行社有限公司
28. 南京万达国际旅行社有限公司
29. 南京虎凤蝶旅游文化有限公司
30. 中青旅（江苏）国际会议展览有限公司

#### 常州市

1. 常州恐龙园旅行社有限公司
2. 常州春秋国际旅行社有限公司
3. 常州光大国际旅行社有限公司
4. 常州旅游发展有限公司

#### 苏州市

1. 苏州中旅国际旅行社有限公司
2. 苏州和平国际旅行社有限公司
3. 苏州九福国际旅行社有限公司
4. 苏州文化国际旅行社有限公司
5. 苏州职工国际旅行社有限公司
6. 中国康辉苏州国际旅行社有限公司
7. 苏州英华国际旅游有限公司
8. 苏州中国国际旅行社有限责任公司
9. 苏州海外旅游有限公司
10. 苏州原创读行学堂文化旅游发展股份有限公司
11. 苏州国际体育旅游有限公司

#### 无锡市

1. 无锡裕德国际旅行社有限公司
2. 无锡联谊假期国际旅行社有限公司
3. 无锡阳光邮轮旅游有限公司
4. 无锡达人国际旅行社有限公司
5. 无锡市二泉国际旅行社有限公司
6. 无锡飞扬国际旅行社有限公司
7. 无锡中国国际旅行社有限公司
8. 无锡中旅信程旅游股份公司
9. 江苏阳光国际旅行社有限公司

#### 江阴市 \*

1. 江阴市中国旅行社有限公司
2. 江阴市华西旅行社有限公司

镇江市 江苏文广国际旅游有限公司

溧阳市 \*\* 溧阳市天目湖旅行社有限公司

高邮市 \*\*\* 江苏邮驿国际旅行社有限公司

淮安市 淮安市天马国际旅行社有限公司

盐城市 江苏悦达国际旅行社有限公司

\* 江阴市是无锡市下辖的县级市。 \*\* 溧阳市是常州市下辖的县级市。 \*\*\* 高邮市是扬州市代管的县级市。

ISSUE 12 / SEP-OCT'20

## 江苏旅游报

出版日：每逢单月出版

发行人 PRESIDENT 周锋 Zhou Feng  
社长 PUBLISHER 刘为杰 Liu Wei Jie  
副社长 VICE PUBLISHER 刘小平 Lau Sheau Pyng  
总经理 GENERAL MANAGER 秦永忠 Paul Chin  
营运总监 CHIEF OPERATING OFFICER 李思葭 Connie Lee

编辑部 EDITORIAL

编辑 EDITOR 蔡志鹏 Chua Zhi Peng  
设计 DESIGNERS 欧阳慧雯 Au Yong Yvonne、陈安琪 Angie Tan  
封面图片 COVER IMAGES 徐州市文化广电和旅游局、摄图网、何沐恬  
图片提供 IMAGES PROVIDED BY 江苏省文化和旅游厅、各市文化广电和旅游局、各景区官网及微信公众号、中国旅游图片网、摄图网

出版 PUBLISHED BY 江苏旅游（新加坡）推广中心  
制作 PRODUCED BY 畅游行传媒私人有限公司

地址 ADDRESS 711 Geylang Road,  
#02-02 Oriental Venture Building,  
Singapore 389626  
电话 TEL +65 6745 2268（新加坡）  
+60 7 212 1368（马来西亚）

发行及业务查询 For enquiries, please contact: [info@travellution.com.sg](mailto:info@travellution.com.sg)

版权所有 未经同意不得转载

《江苏旅游报》电子报以双月刊形式出版，免费赠阅予东南亚旅游业者及对江苏旅游有兴趣的朋友。

如欲订阅本报，请把以下资料电邮至 [admin@travellution.com.sg](mailto:admin@travellution.com.sg) 或传真至 +65 6745 2267

姓名：\_\_\_\_\_ 公司 / 机构名称：\_\_\_\_\_

职位：\_\_\_\_\_ 电邮地址：\_\_\_\_\_



江苏省文化和旅游厅

www.jstour.com



官网



微信



VisitJiangsu





**Jiangsu Tourism (Singapore) Promotion Centre**

**江苏旅游（新加坡）推广中心**

711, Geylang Road, #02-02, Oriental Venture Building, Singapore 389626

Tel: (65) 6745 2268 Fax: (65) 6745 2267